

APPLICAZIONE / APPLICATION / APPLICATION / APLICACIÓN / ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ HITACHI 911/912	
TEST:	CHE
APP. CODE:	338
WAVELENGTH (Sec/Pri):	700 - 415
ASSAY:	RATE-A <i>TIME: 10</i> <i>POINT: 23-30</i>
SAMPLE VOL:	NORMAL: 5 DECREASE: 3 INCREASE: 8
	R1 VOLUME: 250 R2 VOLUME: 0 R3 VOLUME: 50 R4 VOLUME: 0
ABS LIMIT:	6500 - DEC
PROZONE LIMIT:	0 - UPPER
CALIB METHOD:	LINEAR (POINT: 2 - SPAN: 2 - WEIGHT: 0)
SD LIMIT:	0.250
DUPLICATE LIMIT:	3%
ST. 1 CONC:	0.0
EXPECTED VALUE:	4000 - 12000
UNIT:	U/I
INSTR. FACTOR (y=ax+b):	a=1 b=0

APPLICAZIONE / APPLICATION / APPLICATION / APLICACIÓN / ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ OLYMPUS AU 400/480/600/640/680/2700 (Test code 868)	
TEST NAME:	CHE
SAMPLE:	Volume 5 µl Dilution 0 µl
REAGENTS:	R1 Volume 250 µl Dilution 0 µl R2 Volume 50 µl Dilution 0 µl
WAVELENGTH:	Pri. 410 Sec. 700
METHOD:	RATE
REACTION SLOPE:	-
MEASURING POINT 1:	First 17 Last 23
MEASURING POINT 2:	First Last
REAGENT OD LIMIT:	First L 1.0 First H 2.0 Last L 1.0 Last H 2.0
DYNAMIC RANGE:	L 430 H 25000
CORRELATION FACTOR:	A 1 B 0
LINEARITY LIMIT:	15%
UNIT:	U/I
CALIBRATION TYPE:	AB
FORMULA:	Y = AX + B

 Chema Diagnostica
Via Campania 2/4
60030 Monsano (AN) - ITALY - EU
phone +39 0731 605064
fax +39 0731 605672
e-mail: mail@chema.com
website: http://www.chema.com

ITALIANO rev. 07/07/2020

COLINESTERASI DGKC FL	
CH 2H120	5 x 20 + 2 x 10 ml
CH 6U120	2 x 50 + 2 x 10 ml

USO
Reagente per la determinazione quantitativa in vitro della colinesterasi nei fluidi biologici.

PRINCIPIO
La colinesterasi serica (pseudocolinesterasi, EC 3.1.1.8) catalizza l'idrolisi della butiriltiocolina, formando butirato e tiocolina, la quale riduce gli ioni esacianoferrato(III) a esacianoferrato(II). La riduzione di assorbanza è monitorata a 405 nm ed è proporzionale all'attività enzimatica del campione. Il metodo è ottimizzato secondo le indicazioni di DGKC.

COMPONENTI FORNITI
Solo per uso diagnostico in vitro.
I componenti del kit sono stabili fino alla data di scadenza indicata sulla confezione. Conservare al riparo da luce diretta.

CHE R1 2H120 5 x 20 ml (liquido) capsula bianca
6U120 2 x 50 ml (liquido) capsula bianca

CHE R2 2H120 2 x 10 ml (liquido) capsula rossa
6U120 2 x 10 ml (liquido) capsula rossa

Composizione nel reattivo finale: sodio pirofosfato 75 mM pH 7.60, potassio esacianoferrato(III) 2 mM, butiriltiocolina 15 mM, stabilizzanti.

Conservare tutti i componenti a 2-8°C.

PREPARAZIONE DEL REATTIVO
Utilizzare i reagenti separati.
Stabilità: fino a scadenza in etichetta a 2-8°C.
Stabilità dopo prima apertura: preferibilmente entro 60 gg. a 2-8°C al riparo dalla luce.

PRECAUZIONI
CHE R1: Pericolo. Provoca gravi lesioni oculari (H318). Indossare guanti protettivi. Proteggere gli occhi (P280). IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare (P305+P351+P338). Contattare immediatamente un medico (P310).

CHE R2: Non è classificato come pericoloso.

CAMPIONE
Siero, plasma (EDTA o eparina). Evitare l'emolisi. L'attività della colinesterasi nel campione è stabile per almeno 14 giorni sia a temperatura ambiente che a 2-8°C.

INTERVALLI DI RIFERIMENTO
SChE totale:
Uomini: 5600 - 11200 U/I
Donne: 4200 - 10800 U/I

Numero di dibucaina:
Omozigoti normali: > 75%
Eterozigoti: 35 - 75%
Omozigoti atipici: < 35%

Ogni laboratorio dovrebbe stabilire dei propri intervalli di riferimento in relazione alla propria popolazione.

CONTROLLO DI QUALITÀ - CALIBRAZIONE
E' consigliabile l'esecuzione di un controllo di qualità interno. Allo scopo sono disponibili a richiesta i seguenti sieri di controllo a base umana:
QUANTINORM CHEMA
con valori possibilmente negli intervalli di normalità,
QUANTIPATH CHEMA
con valori patologici.
Qualora il sistema analitico lo richiedesse, è disponibile un calibratore multiparametrico a base umana:
AUTOCAL H

Contattare il Servizio Clienti per ulteriori informazioni.

PRESTAZIONI DEL TEST
Linearità
il metodo è lineare fino a 25000 U/I.
Qualora il ΔA/min risultasse superiore a 0.30 si consiglia di diluire il campione 1+9 con soluzione fisiologica e ripetere il test, moltiplicando il risultato per 10.

Sensibilità/limite di rilevabilità
Il metodo è in grado di discriminare fino a 432.3 U/I.

Interferenze
non sono verificabili interferenze in presenza di:
emoglobina ≤ 500 mg/dl
bilirubina ≤ 40 mg/dl
lipidi ≤ 800 mg/dl

Precisione
nella serie (n=10) media (U/I) SD (U/I) CV%
campione 1 5972.9 122.8 2.1
campione 2 5743.8 57.5 1.0

tra le serie (n=20) media (U/I) SD (U/I) CV%
campione 1 5808.4 113.4 2.0
campione 2 5753.5 99.6 1.7

Confronto tra metodi
un confronto con un metodo commercialmente disponibile ha fornito i seguenti risultati:

SChE Chema = x
SChE concorrente = y
n = 107

y = 0.985x + 51.7 U/I r²=0.996

CONSIDERAZIONI SULLO SMALTIMENTO
Il prodotto è destinato all'utilizzo all'interno di laboratori di analisi professionali.
P501: Smaltire il prodotto in conformità alla regolamentazione nazionale/internazionale.

ENGLISH rev. 07/07/2020

CHOLINESTERASE DGKC FL	
CH 2H120	5 x 20 + 2 x 10 ml
CH 6U120	2 x 50 + 2 x 10 ml

INTENDED USE
Reagent for quantitative in vitro determination of cholinesterase in biological fluids.

PRINCIPLE OF THE METHOD
This reagent is formulated according to DGKC recommendations. Cholinesterase (pseudocholinesterase EC 3.1.1.8) catalyzes the hydrolysis of butyrylthiocholine, forming butyrate and thiocholine, which reduces the ferricyanide ions to ferrocyanide.
The decrease in absorbance is followed at 405 nm and it is proportional to cholinesterase activity in examined sample.

KIT COMPONENTS
For in vitro diagnostic use only.
The components of the kit are stable until expiration date on the label.
Keep away from direct light sources.

CHE R1 2H120 5 x 20 ml (liquid) white cap
6U120 2 x 50 ml (liquid) white cap

CHE R2 2H120 2 x 10 ml (liquid) red cap
6U120 2 x 10 ml (liquid) red cap

Composition in the test: sodium pyrophosphate 75 mM, pH 7.60, potassium ferricyanide 2 mM, butyrylthiocoline 15 mM, stabilizers.

Store all components at 2-8°C.

REAGENT PREPARATION
Use separate reagent ready to use.
Stability: up to expiration date on labels at 2-8°C.
Stability since first opening of vials: preferably within 60 days at 2-8°C -away from light sources-.
Caution: keep well refrigerated.

PRECAUTIONS
CHE R1: Danger. Causes serious eye damage (H318). Wear protective gloves. Eye protection (P280). IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing (P305+P351+P338). Immediately call a doctor (P310).

CHE R2: It is not classified as hazardous.

SPECIMEN
Serum, plasma (EDTA, heparinate only). Avoid hemolysis. ChE is stable in sample for at least 14 days whether the sample is stored at room temperature or under refrigeration.

EXPECTED VALUES
Total SChE:
Men: 5600 - 11200 U/I
Women: 4200 - 10800 U/I

Dibucaine number:
Normal homozygotes: > 75%
Heterozygotes: 35 - 75%
Atypical homozygotes: < 35%

Each laboratory should establish appropriate reference intervals related to its population.

QUALITY CONTROL AND CALIBRATION
It is suggested to perform an internal quality control. For this purpose the following human based control sera are available:

QUANTINORM CHEMA
with normal or close to normal control values
QUANTIPATH CHEMA
with pathological control values.
If required, a multiparametric, human based calibrator is available:

AUTOCAL H
Please contact Customer Care for further information.

TEST PERFORMANCE
Linearity
the method is linear up to 25000 U/I.
If a ΔA/min of 0.30 is exceeded, it is suggested to dilute sample 1+9 with saline solution and to repeat the test, multiplying the result by 10.

Sensitivity/limit of detection (LOD)
the limit of detection is 432.3 U/I.

Interferences
no interference was observed by the presence of:
hemoglobin ≤ 500 mg/dl
bilirubin ≤ 40 mg/dl
lipids ≤ 800 mg/dl

Precision
intra-assay (n=10) mean (U/I) SD (U/I) CV%
sample 1 5972.9 122.8 2.1
sample 2 5743.8 57.5 1.0

inter-assay (n=20) mean (U/I) SD (U/I) CV%
sample 1 5808.4 113.4 2.0
sample 2 5753.5 99.6 1.7

Methods comparison
a comparison between Chema Cholinesterase FL and a commercially available product gave the following results:

SChE Chema = x
SChE competitor = y
n = 107

y = 0.985x + 51.7 U/I r²=0.996

WASTE DISPOSAL
This product is made to be used in professional laboratories.
P501: Dispose of contents according to national/international regulations.

CHOLINESTÉRASE DGKC FL	
CH 2H120	5 x 20 + 2 x 10 ml
CH 6U120	2 x 50 + 2 x 10 ml

UTILISATION

Réactif pour la détermination quantitative in vitro de la cholinestérase dans les fluides biologiques.

PRINCIPE

La cholinestérase sérique (pseudocholinestérase, EC 3.1.1.8) catalyse l'hydrolyse de la butyrylthiocholine, formant butyrate et thiocholine, laquelle réduit les ions hexacyanoferrate(III) en hexacyanoferrate(II). La réduction de l'absorbance est monitorée à 405 nm et proportionnelle à l'activité enzymatique de l'échantillon. La méthode est optimisée en fonction des indications de DGKC.

COMPOSANTS FOURNIS

Uniquement à usage diagnostique in vitro.

Les composants du kit sont stables jusqu'à la date de péremption indiquée sur l'emballage. Conserver à l'abri de la lumière directe.

CHE R1	2H120 5 x 20 ml (liquide) capsule blanc
	6U120 2 x 50 ml (liquide) capsule blanc
CHE R2	2H120 2 x 10 ml (liquide) capsule rouge
	6U120 2 x 10 ml (liquide) capsule rouge

Composition dans le réactif final : sodium pyrophosphate 75 mM pH 7.60, potassium hexacyanoferrate(III) 2 mM, butyrylthiocholine 15 mM, stabilisateurs.

<p>Conserver tous les composants entre 2 et 8 °C.</p>
--

PRÉPARATION DU RÉACTIF

Utiliser les réactifs séparés.
Stabilité : jusqu'à la date de péremption indiquée sur l'étiquette à 2-8 °C.
Stabilité après la première ouverture: de préférence dans les 60 jours à 2-8°C, à l'abri de la lumière.

PRÉCAUTIONS

CHE R1: Danger. Provoque de graves lésions des yeux (H318). Porter des gants de protection /un équipement de protection des yeux (P280). EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer (P305+P351+P338). Appeler immédiatement un médecin (P310).

CHE R2 : Le produit n'est pas classé comme dangereux.

ÉCHANTILLON

Sérum, plasma (EDTA ou héparine). Éviter l'hémolyse. L'activité de la cholinestérase dans l'échantillon est stable pendant au moins 14 jours aussi bien à température ambiante que à 2-8°C.

INTERVALLES DE RÉFÉRENCE	
SChE total :	
Hommes :	5600 - 11200 U/l
Femmes :	4200 - 10800 U/l

Nombre de dibucaïne :
Homozygotes normaux : > 75%
Hétérozygotes : 35 - 75%
Homozygotes atypiques : < 35%

Chaque laboratoire doit établir ses propres intervalles de référence selon sa population.

CONTRÔLE DE QUALITÉ - CALIBRATION
--

L'exécution d'un contrôle de qualité interne est recommandée. Dans ce but, les sérums humains de contrôle suivants sont disponibles sur demande :

QUANTINORM CHEMA avec si possible des valeurs normales,
QUANTIPATH CHEMA avec des valeurs pathologiques.
Si le système d'analyse l'exige, un calibreteur humain multi-paramètres est disponible :
AUTOCAL H

<p>Contacter le Service Clients pour plus d'informations.</p>
--

PERFORMANCES DU TEST
Linéarité
la méthode est linéaire jusqu'à au moins 25000 U/l. Si la valeur de ΔA/min est supérieure à 0.30, il est conseillé de diluer l'échantillon 1+9 avec de la solution physiologique et de répéter le test, en multipliant le résultat par 10.
Sensibilité/limite de détection
La méthode est en mesure de déceler jusqu'à 432.3 U/l.

Interférences
aucune interférence n'est décelable en présence de :
hémoglobine ≤ 500 mg/dl
bilirubine ≤ 40 mg/dl
lipides ≤ 800 mg/dl

Précision				
dans la série (n=10)	moyenne (U/l)	SD (U/l)	CV%	
échantillon 1	5972.9	122.8	2.1	
échantillon 2	5743.8	57.5	1.0	

entre les séries (n=20)	moyenne (U/l)	SD (U/l)	CV%	
échantillon 1	5808.4	113.4	2.0	
échantillon 2	5753.5	99.6	1.7	

Comparaison entre les méthodes
une comparaison avec une méthode disponible dans le commerce a donné les résultats suivants:

	SChE Chema = x			
	SChE concurrent = y			
	n = 107			
	y = 0.985x + 51.7 U/l	r ² =0.996		

REMARQUES RELATIVES A L'ÉLIMINATION
--

Ce produit est destiné à une utilisation au sein de laboratoires d'analyses professionnels.
P501 : Éliminer le contenu conformément à la réglementation nationale/internationale.

ESPAÑOL

COLINESTERASA DGKC FL	
CH 2H120	5 x 20 + 2 x 10 ml
CH 6U120	2 x 50 + 2 x 10 ml

USO

Reactivo para la determinación cuantitativa in vitro de colinesterasa en los fluidos biológicos.

PRINCIPIO
La colinesterasa sérica (pseudocolinesterasa, EC 3.1.1.8) cataliza la hidrólisis de butirilcolina, formando butirato y tiocolina, que reduce los iones hexacianoferrato(III) a hexacianoferrato(II). La reducción de absorbancia se controla a 405 nm y es proporcional a la actividad enzimática de la muestra. El método se ha optimizado siguiendo las indicaciones de DGKC.

COMPONENTES SUMINISTRADOS

Solo para uso diagnóstico in vitro.

Los componentes del kit se mantienen estables hasta la fecha de caducidad indicada en el envase.

Conservar protegido de la luz directa.

CHE R1	2H120 5 x 20 ml (liquido) cápsula blanca
	6U120 2 x 50 ml (liquido) cápsula blanca
CHE R2	2H120 2 x 10 ml (liquido) cápsula roja
	6U120 2 x 10 ml (liquido) cápsula roja

Composición en el reactivo final: pirofosfato de sodio 75 mM pH 7.60, potasio hexacianoferrato(III) 2 mM, butirilcolina 15 mM, estabilizantes.

<p>Conservar todos los componentes a 2-8 °C.</p>

PREPARACIÓN DEL REACTIVO
Utilizar los reactivos separados. Estabilidad: hasta la caducidad en la etiqueta a 2-8 °C. Estabilidad tras la primera apertura: preferiblemente antes de 60 días a 2-8 °C.

PRECAUCIONES

CHE R1: Peligro. Provoca lesiones oculares graves (H318). Llevar guantes de protección. Llevar gafas de protección (P280). EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado (P305+P351+P338). Llamar inmediatamente a un médico (P310).

CHE R2: No está clasificado como peligroso.
--

MUESTRA
Suero, plasma (con EDTA o heparina). Evitar la hemólisis. La actividad de la colinesterasa en la muestra se mantiene estable al menos 14 días tanto a temperatura ambiente como a 2-8 °C.

INTERVALOS DE REFERENCIA	
SChE total:	
Hombres:	5600 - 11200 U/l
Mujeres:	4200 - 10800 U/l

Número de dibucaína:
Homocigotos normales: > 75%
Heterocigotos: 35 - 75%
Homocigotos atípicos: < 35%

Cada laboratorio deberá establecer sus propios intervalos de referencia en relación con la población propia.

CONTROL DE CALIDAD- CALIBRACIÓN
--

Se recomienda la ejecución de un control de calidad interno. Para ello, están disponibles a petición los siguientes sueros de control de base humana:

QUANTINORM CHEMA con valores posiblemente en los intervalos de normalidad,
QUANTIPATH CHEMA con valores patológicos.

Si el sistema analítico lo requiere, está disponible un calibreador multiparamétrico con base humana:

AUTOCAL H

<p>Contactar con el Servicio al cliente para más información.</p>

PRESTACIONES DE LA PRUEBA

Linealidad
El método es lineal hasta 25000 U/l. Si el valor ΔA/min resultase superior a 0.30, se recomienda diluir la muestra 1+9 con solución fisiológica y repetir la prueba, multiplicando el resultado por 10.

Sensibilidad/limite de detectabilidad
El método puede discriminar hasta 432.3 U/l.

Interferencias
No se verifican interferencias en presencia de:
hemoglobina ≤ 500 mg/dl
bilirrubina ≤ 40 mg/dl
lipidos ≤ 800 mg/dl

Précision				
en la serie (n=10)	media (U/l)	SD (U/l)	CV%	
muestra 1	5972.9	122.8	2.1	
muestra 2	5743.8	57.5	1.0	

entre series (n=20)	media (U/l)	SD (U/l)	CV%	
muestra 1	5808.4	113.4	2.0	
muestra 2	5753.5	99.6	1.7	

Comparación entre métodos
La comparación con un método disponible en el mercado ha dado los siguientes resultados:

	SChE Chema = x			
	SChE competencia = y			
	n = 107			
	y = 0.985x + 51.7 U/l	r ² = 0.996		

INFORMACIÓN PARA LA ELIMINACIÓN
--

El producto está destinado al uso dentro de laboratorios de análisis profesionales.

P501: Eliminar el contenido de conformidad con la reglamentación nacional/internacional.

РУССКИЙ	
ХОЛИНЭСТЕРАЗА DGKC FL	
CH 2H120	5 x 20 + 2 x 10 мл
CH 6U120	2 x 50 + 2 x 10 мл

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Реагент для количественного определения in vitro холинэстераза в биологических жидкостях.

ПРИНЦИП

Холинэстераза сыворотки (псевдохолинэстераза, EC 3.1.1.8) ускоряет гидролиз бутирилтиохолина, образуя бутират и тиохолин, который превращает ионы гексацианоферрата (III) в гексацианоферрат (II). Уменьшение абсорбции измеряется при 405 нм и пропорционально энзиматической активности пробы. Метод оптимизирован в соответствии с указаниями DGKC.

ПОСТАВЛЕННЫЕ КОМПОНЕНТЫ

Только для целей диагностики in vitro.
Компоненты набора стабильны до сорока годности, указанного на упаковке.
Хранить в месте, не подверженном прямым солнечным лучам.

CHE R1	2H120 5 x 20 мл (жидкий) белый капсула
	6U120 2 x 50 мл (жидкий) белый капсула
CHE R2	2H120 2 x 10 мл (жидкий) красная капсула
	6U120 2 x 10 мл (жидкий) красная капсула

Состав в конечном реагенте: пирофосфат натрия 75 mM pH 7.60, гексацианоферрат калия (III) 2 mM, бутирлтиоколин 15 mM, стабилизаторы.

<p>Хранить все компоненты при 2-8°C.</p>
--

ПРИГОТОВЛЕНИЕ РЕАГЕНТА

Использовать реагенты по отдельности.
Стабильность: до даты на этикетке при 2-8°C.
Стабильность после первого открытия: предпочтительно в течение 60 дней при 2-8°C в защищенном от света месте.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

CHE R1: Опасно Вызывает серьезные поврежденияглаз (H318). Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/средствами защиты глаз/лица (P280). ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз (P305+P351+P338). Немедленно обратиться в или к врачу-специалисту (P310).

CHE R2: Не являться опасным.

ОБРАЗЕЦ
Сыворотка, плазма (ЭДТА или гепарин). Избегать гемолиза. Активность холинэстеразы в пробе стабильна как минимум в течение 14 дней как при комнатной температуре, так и при 2-8°C.

ОРИЕНТИРОВочНЫЕ ПРЕДЕЛЫ

Всего SChE:
Мужчины: 5600 – 11200 Ед./л
Женщины: 4200 – 10800 Ед./л
Дибукаиновое число:
Нормальные гомозиготы: > 75%
Гетерозиготы: 35 - 75%
Нетипичные гомозиготы: < 35%
Каждая лаборатория должна установить ориентировочные интервалы в зависимость от собственного населения.

КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА - КАЛИБРОВКА

Рекомендуется проводить внутренний контроль качества. Для этой цели можно заказать следующие контрольные сыворотки человеческого происхождения:

QUANTINORM CHEMA с показателями, по возможности, в пределах нормы,
QUANTIPATH CHEMA с патологическими показателями.
Если этого требует аналитическая система, можно заказать мультипараметральный калибратор человеческого происхождения:
AUTOCAL H

За дальнейшей информацией обращаться в отдел обслуживания клиентов.

РЕЗУЛЬТАТИВНОСТЬ ТЕСТА

Линейность
метод является линейным до 25000 Ед./л
Если ΔA/мин. превышает 0.30, рекомендуется разбавить образец 1+9 физиологическим раствором и повторить тест, умножая результат на 10.

Чувствительность/предел обнаружения
С помощью данного метода можно выявить до 432,3 Ед./л.

Помехи
не наблюдается помех в присутствии:
гемоглобина ≤ 500 мг/дл
билирубина ≤ 40 мг/дл
липидов ≤ 800 мг/дл

Точность				
в серии (n=10)	средняя (Ед./л)	SD (Ед./л)	CV%	
образец 1	5972.9	122.8	2.1	
образец 2	5743.8	57.5	1.0	
между сериями (n=20)	средняя (Ед./л)	SD (Ед./л)	CV%	
образец 1	5808.4	113.4	2.0	
образец 2	5753.5	99.6	1.7	

Сравнение методов
В сравнении с коммерчески доступным методом получены следующие результаты на 107 образцах.





	SChE Chema = x			
	SChE конкурента = y			
	y = 0.985x + 51.7 Ед./л	r ² =0.996		

ПОЛОЖЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

Продукт предназначен для использования в профессиональных аналитических лабораториях. Для правильной утилизации отходов руководствоваться действующими нормативами.
P501: Удалить вещество/содержимое контейнера в соответствии с национальными/ международными правилами.

BIBLIOGRAFIA / BIBLIOGRAPHY / BIBLIOGRAPHIE / BIBLIOGRAFÍA / БИБЛИОГРАФИЯ
--

Eur.J.Clin.Chem.Clin.Biochem. Vol. 30, 1992, 162-170
Tietz Textbook of Clinical Chemistry, Second Edition, Burtis-Ashwood (1994).

IVD	dispositivo medico-diagnostico <i>in vitro</i> <i>in vitro</i> diagnostic medical device dispositif médical de diagnostic <i>in vitro</i> producto sanitario para diagnóstico <i>in vitro</i> <i>in vitro</i> диагностические медицинские устройства
LOT	numero di lotto batch code numero de lot numero de lote лот выпуска
REF	numero di catalogo catalogue number réf é rence catalogue numero de catálogo номер по каталогу
	limite di temperatura temperature limit limite de température limite de temperatura диапазон температуры при хранении
	usare entro la data use-by date utiliser avant la date utilizar por fecha срок годности
	attenzione caution attention atención внимание
	consultare le istruzioni d'uso consult instructions for use consulter les instructions d'utilisation consultar las instrucciones de uso смотреть рабочие инструкции